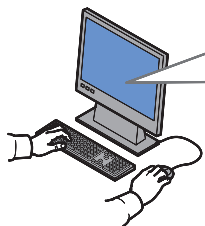
More Information

EN More Information
ES Más información
CA Més informació
PT Mais informações
EL Περισσότερες πληροφορίες



www.xerox.com/office/WC75xxsupport
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe
www.xerox.com/office/businessresourcecenter
www.xerox.com/security

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

EN
- **Print drivers and utilities**
- **User manuals and instructions**
- **Online Support Assistant**
- **Safety specifications** (in *User Guide*)

ES
- Controladores y utilidades de la impresora
- Manuales de usuario e instrucciones
- Asistente de Ayuda en línea
- Especificaciones de seguridad (en la *Guía del usuario*)

CA
- Utilitats i controladors d'impressió
- Manuals d'usuari i instruccions
- Assistència tècnica en línia
- Especificacions de seguretat (al *manual d'usuari*)

PT
- Drivers de impressão e utilitários
- Manuais do usuário e instruções
- Assistente de suporte on-line
- Especificações de segurança (no *Guia do Usuário*)

EL
- Οδηγοί εκτύπωσης και βοηθητικά προγράμματα
- Εγχειρίδια χρήστη και οδηγίες
- Ηλεκτρονική τεχνική υποστήριξη
- Προδιαγραφές ασφαλείας (στον *Οδηγό χρήσης*)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN **Material Safety Data Sheets**

ES Fichas de datos de seguridad
CA Fulls de dades de seguretat de materials
PT Folhas de Dados sobre Segurança Material
EL Φύλλα δεδομένων ασφάλειας υλικού

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN **Templates, tips, and tutorials**

ES Plantillas, consejos y lecciones prácticas
CA Plantilles, consells i mòduls d'aprenentatge
PT Modelos, dicas e tutoriais
EL Πρότυπα, συμβουλές και εκπαιδευτικές εφαρμογές

www.xerox.com/security

EN **Security news and information**

ES Noticias e información de seguridad
CA Notícies i informació de seguretat
PT Notícias e informações de segurança
EL Ειδήσεις και πληροφορίες για την ασφάλεια

Xerox® WorkCentre® 7500 Series
Multifunction Printer





Xerox® WorkCentre® 7500 Series Quick Use Guide

EN English	
ES Español	Guía de uso rápido
CA Català	Guia ràpida
PT Português Brasileiro	Guia de Utilização Rápida
EL Ελληνικά	Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης



EN Contents

ES Contenido
CA Contingut
PT Índice
EL Περιεχόμενα

EN Printer Basics 3

ES Fundamentos de la impresora
CA Conceptes bàsics de la impressora
PT Introdução à impressora
EL Βασικά στοιχεία εκτυπωτή

EN Printer Tour 3

ES Recorrido por la impresora
CA Recorregut per la impressora
PT Roteiro da impressora
EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

EN Control Panel 5

ES Panel de control
CA Tauler de control
PT Painel de controle
EL Πίνακας ελέγχου

EN Machine Status Menu 6

ES Menú Estado de la máquina
CA Menú Estat de la màquina
PT Menu Status da máquina
EL Μενού κατάστασης μηχανήματος

EN Billing and Usage Information 6

ES Facturación e información de uso
CA Informació de facturació i d'ús
PT Informações de faturamento e uso
EL Πληροφορίες χρέωσης και χρήσης

EN CentreWare Internet Services 7

ES Servicios de Internet de CentreWare
CA Serveis d'Internet de CentreWare
PT Serviços do CentreWare na Internet
EL CentreWare Internet Services

EN Configuration Report 7

ES Informe de configuración
CA Informe de configuració
PT Relatório de configuração
EL Αναφορά διαμόρφωσης

EN Printing 8

ES Impresión
CA Impressió
PT Impressão
EL Εκτύπωση

EN Print Drivers 8

ES Controladores de impresión
CA Controladors d'impressió
PT Drivers de impressão
EL Οδηγοί εκτύπωσης

EN Installing Drivers 8

ES Instalación de los controladores
CA Instal·lació de controladors
PT Instalando drivers
EL Εγκατάσταση οδηγών

EN Supported Media 10

ES Soportes admitidos
CA Suports compatibles
PT Material aceito
EL Τοποθέτηση μέσων εκτύπωσης

EN Loading Media 11

ES Colocación de papel
CA Càrrega de paper
PT Colocação de papel
EL Τοποθέτηση χαρτιού

EN Printing from USB 12

ES Impresión desde USB
CA Impressió per USB
PT Impressão USB
EL Εκτύπωση από USB

EN Copying 14

ES Copia
CA Còpia
PT Cópia
EL Αντιγραφή

EN Basic Copying 14

ES Copia básica
CA Conceptes bàsics de còpia
PT Cópia básica
EL Βασική αντιγραφή

EN Scanning 16

ES Escaneado
CA Escaneig
PT Digitalização
EL Σάρωση

EN Scan to Email 16

ES Escanear a e-mail
CA Escaneig amb enviament a correu electrònic
PT Digitalizar para e-mail
EL Σάρωση σε Email

EN Faxing 18

ES Envío de fax
CA Fax
PT Envio de fax
EL Φαξ

EN Basic Faxing 18

ES Envío de fax básico
CA Conceptes bàsics de fax
PT Envio de fax básico
EL Βασικές λειτουργίες φαξ

EN Troubleshooting 20

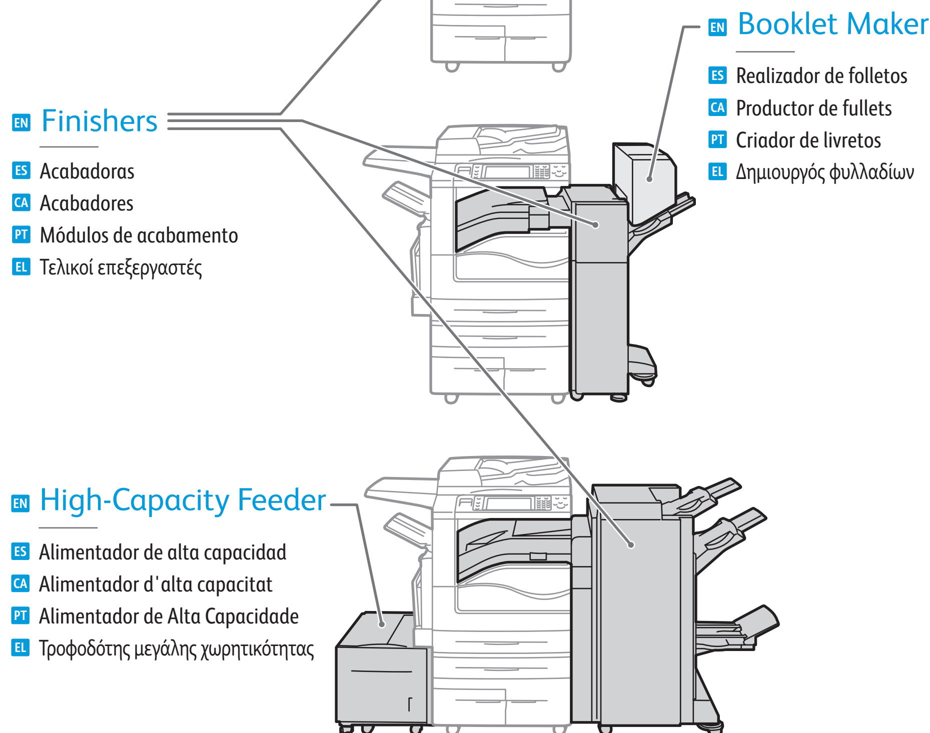
ES Solución de problemas
CA Solució de problemes
PT Solução de problemas
EL Αντιμετώπιση προβλημάτων

EN Paper Jams 20

ES Atascos de papel
CA Encallaments de paper
PT Atolamentos de papel
EL Εμπλοκές χαρτιού

EN Printer Tour

ES Recorrido por la impresora
CA Recorregut per la impressora
PT Roteiro da impressora
EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή



EN Optional accessories may be part of your printer setup. See the *User Guide* for more information.

ES La configuración de su impresora puede contener accesorios opcionales. Si desea más información, consulte la *Guía del usuario*.

CA Determinats accessoris opcionals poden formar part de la configuració de la impressora. Consulteu el *User Guide* (Manual d'usuari) per obtenir més informació.

PT Os acessórios opcionais podem fazer parte da configuração da sua impressora. Consulte o *Guia do Usuário* para obter mais informações.

EL Τα προαιρετικά εξαρτήματα ενδέχεται να αποτελούν μέρος της διαμόρφωσης του εκτυπωτή σας. Ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης* για περισσότερες πληροφορίες.

EN Duplex Automatic Document Feeder

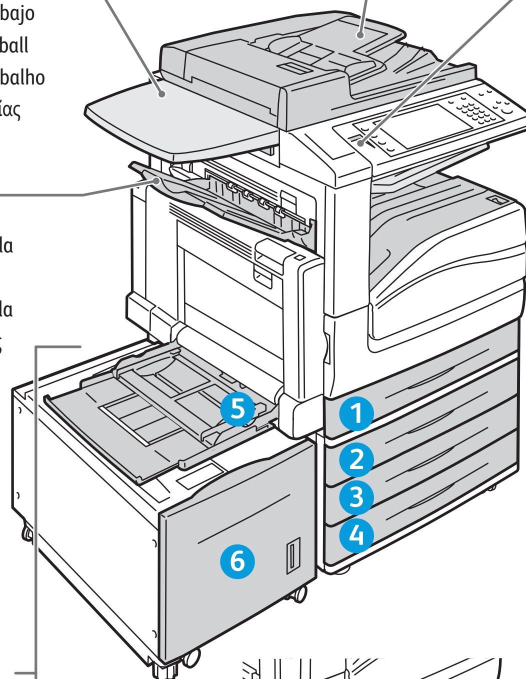
ES Alimentador automático de documentos a dos caras
CA Alimentador automàtic de documents a dues cares
PT Alimentador de documentos automático em frente e verso
EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων διπλής όψης

EN Work Surface

ES Superficie de trabajo
CA Superfície de treball
PT Superfície de trabalho
EL Επιφάνεια εργασίας

EN Left Tray

ES Bandeja izquierda
CA Safata esquerra
PT Bandeja esquerda
EL Αριστερός δίσκος



EN USB Port

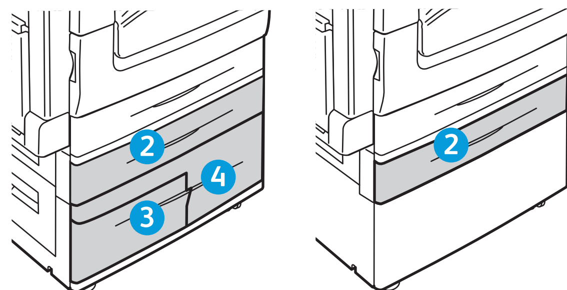
ES Puerto USB
CA Port USB
PT Porta USB
EL Θύρα USB

EN Output Trays

ES Bandejas de salida
CA Safates de sortida
PT Bandejas de saída
EL Δίσκοι εξόδου

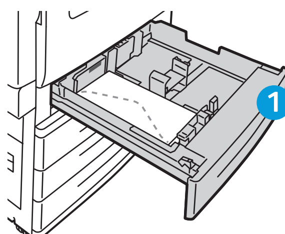
EN Trays 1–6

ES Bandejas 1 a 6
CA Safates 1-6
PT Bandejas 1 a 6
EL Δίσκοι 1-6



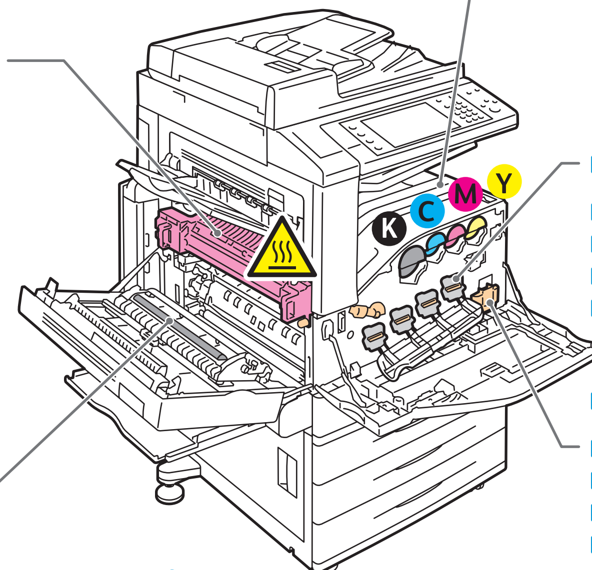
EN Envelope Tray

ES Bandeja para sobres
CA Safata de sobres
PT Bandeja de Envelopes
EL Δίσκος φακέλων



EN Fuser

ES Fusor
CA Fusor
PT Fusor
EL Φούρνος



EN Toner Cartridges

ES Cartuchos de tóner
CA Cartutxos de tòner
PT Cartuchos de toner
EL Κασέτες γραφίτη

EN Drum Cartridges

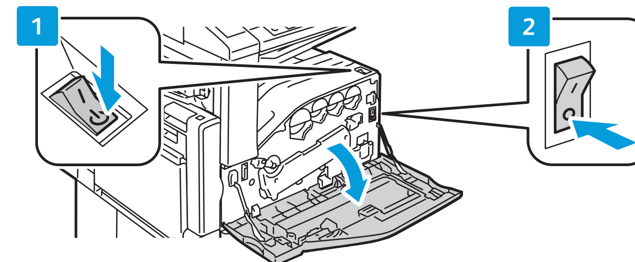
ES Cartuchos de cilindro
CA Cartutxos de tambor
PT Cartuchos do fotorreceptor
EL Φύσιγγες τυμπάνου

EN Waste Cartridge

ES Cartucho de residuos
CA Cartutx de residus
PT Cartucho de descarte
EL Περιέκτης υπολειμμάτων

EN Second Bias Transfer Roll

ES Segundo rodillo de transferencia de polarización
CA Segon rodet de transferència
PT Segundo rolo polarizado de transferência
EL Δεύτερος ρολό μεταφοράς φόρτισης



EN To restart printer, use **power switch** on top of printer. For full shut down turn off **power switch**, then turn off **main power switch** behind front cover.

ES Para reiniciar la impresora, utilice el **interruptor de alimentación** situado en la parte superior de la impresora. Para desconectar la impresora completamente, apague el **interruptor de alimentación** y, a continuación, apague el **interruptor de alimentación principal** situado detrás de la cubierta anterior.

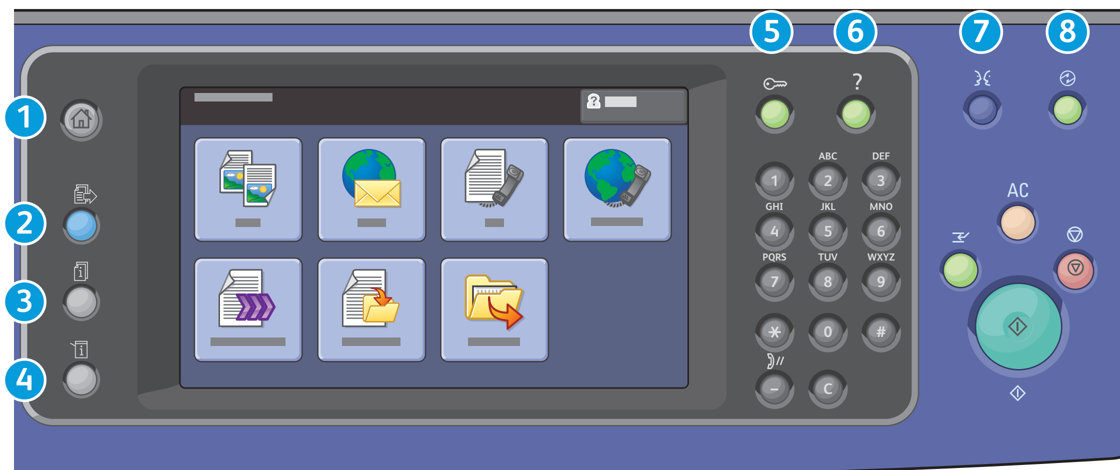
CA Per reiniciar la impressora, utilitzeu **l'interruptor d'alimentació** a la part superior. Per apagar la impressora completament, utilitzeu **l'interruptor d'alimentació** i, a continuació, **l'interruptor d'alimentació principal** darrere la coberta frontal.

PT Para reiniciar a impressora, use o **interruptor de alimentação** na parte superior da impressora. Para desligá-la completamente, desligue o **interruptor de alimentação** e, em seguida, desligue o **interruptor de alimentação principal** atrás da tampa dianteira.

EL Προκειμένου να επανεκκινήσετε τον εκτυπωτή, χρησιμοποιήστε τον **διακόπτη λειτουργίας** που βρίσκεται στο επάνω μέρος του εκτυπωτή. Για πλήρη απενεργοποίηση της συσκευής, απενεργοποιήστε τον **διακόπτη λειτουργίας** και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τον **κύριο διακόπτη λειτουργίας** πίσω από το μπροστινό κάλυμμα.

EN Control Panel

ES Panel de control
CA Tauler de control
PT Painel de controle
EL Πίνακας ελέγχου



EN Menu navigation

ES Acceso a los menús
CA Navegació de menús
PT Navegação do menu
EL Πλοήγηση στο μενού



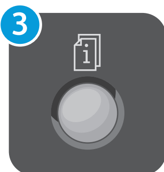
EN Services Home: main services screen

ES **Página principal de Servicios**: pantalla de los servicios principales
CA **Pàgina inicial de serveis**: pantalla de serveis principals
PT **Página Inicial de Serviços**: tela principal de serviços
EL **Αρχική σελίδα υπηρεσιών**: η κύρια οθόνη υπηρεσιών



EN Services: Services Home or last used screen

ES **Servicios**: la página principal de Servicios o la última pantalla utilizada
CA **Serveis**: pàgina inicial de serveis o última pantalla utilitzada
PT **Serviços**: Página Inicial de Serviços ou última tela usada
EL **Υπηρεσίες**: η Αρχική οθόνη υπηρεσιών ή η οθόνη που χρησιμοποιήθηκε τελευταία



EN Job Status: active and completed jobs

ES **Estado de trabajos**: trabajos activos y finalizados
CA **Estat del treball**: treballs actius i acabats
PT **Status do trabalho**: trabalhos ativos e concluídos
EL **Κατάσταση εργασίας**: ενεργές και ολοκληρωμένες εργασίες



EN Machine Status: settings and information

ES **Estado de la máquina**: opciones e información
CA **Estat de la màquina**: configuració i informació
PT **Status da máquina**: configurações e informações
EL **Κατάσταση μηχανήματος**: ρυθμίσεις και πληροφορίες



EN Log In/Out: access to password protected features

ES **Conexión/Desconexión**: acceso a las funciones protegidas mediante clave
CA **Inici/tancament de sessió**: accés a funcions protegides amb contrasenya
PT **Login/logout**: acesso a funções protegidas por senha
EL **Σύνδεση/αποσύνδεση**: πρόσβαση σε λειτουργίες που προστατεύονται από κωδικό πρόσβασης



EN Help: information about the current selection or service

ES **Ayuda**: información sobre la opción o servicio actual
CA **Ajuda**: informació sobre la selecció o el servei actuals
PT **Ajuda**: informações sobre a seleção atual ou serviço
EL **Βοήθεια**: πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα επιλογή ή υπηρεσία



English (default language)

Català	Français	Polski	Türkçe
Čeština	Italiano	Português	Ελληνικά
Dansk	Magyar	Română	Русский
Deutsch	Nederlands	Suomi	
Español	Norsk	Svenska	

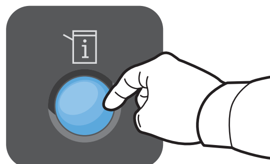


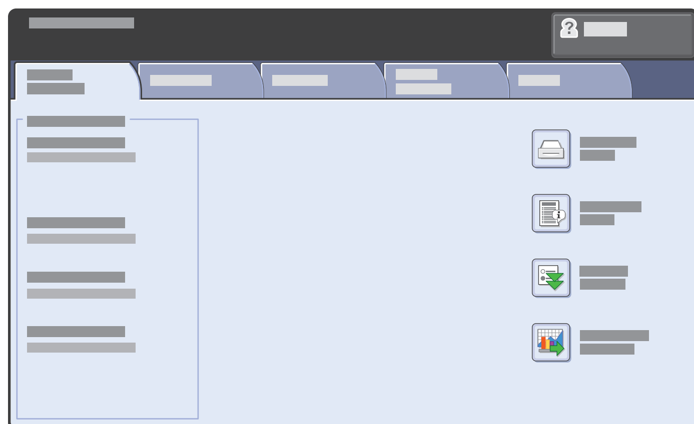
EN Energy Saver: enter or exit low power mode

ES **Ahorro de energía**: entrar o salir del modo de bajo consumo
CA **Estalvi d'energia**: entrar o sortir del mode de baixa energia
PT **Economia de energia**: entrar ou sair do modo de economia de energia
EL **Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας**: είσοδος ή έξοδος από τη λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης ισχύος

EN Machine Status Menu

ES Menú Estado de la máquina
CA Menú Estat de la màquina
PT Menu Status da máquina
EL Μενού κατάστασης μηχανήματος





EN The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.

ES El menú Estado de la máquina proporciona acceso al estado de los suministros, la información de la impresora y las opciones. Para acceder a todos los menús y opciones, conéctese con el nombre y la clave del administrador.

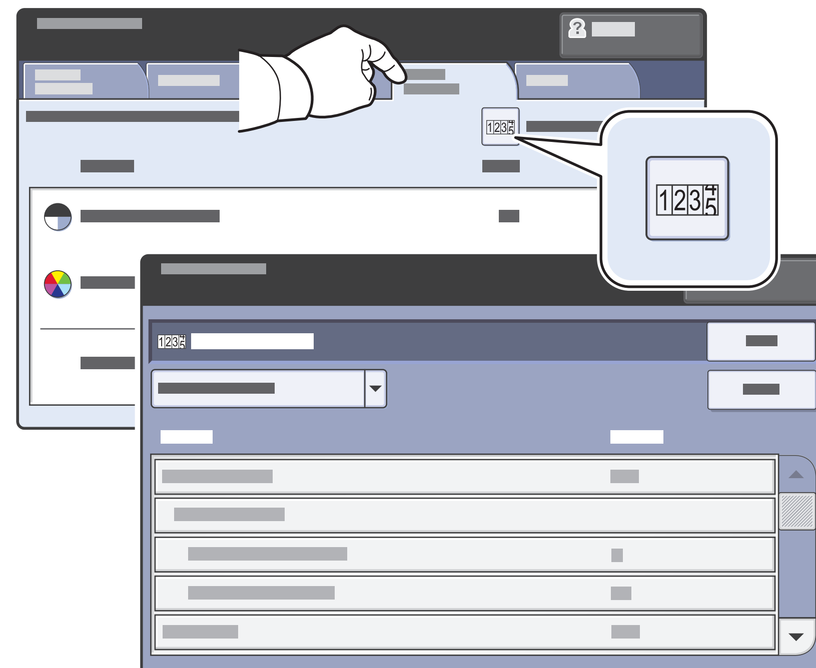
CA El menú Estat de la màquina permet accedir a l'estat dels subministraments, a la informació de la impressora i a la configuració. Per accedir a tots els menús i els paràmetres, inicieu una sessió mitjançant el nom d'usuari i la contrasenya de l'administrador.

PT O menu Status da máquina fornece acesso ao status de suprimentos, informações da impressora e configurações. Para acessar todos os menus e configurações, faça login usando o nome do administrador e a senha.

EL Το μενού Κατάσταση μηχανήματος παρέχει πρόσβαση στην κατάσταση αναλωσίμων, στις πληροφορίες για τον εκτυπωτή και στις ρυθμίσεις. Προκειμένου να αποκτήσετε πρόσβαση σε όλα τα μενού και τις ρυθμίσεις, συνδεθείτε με το όνομα και τον κωδικό πρόσβασης του διαχειριστή.

EN Billing and Usage Information

ES Facturación e información de uso
CA Informació de facturació i d'ús
PT Informações de faturamento e uso
EL Πληροφορίες χρέωσης και χρήσης



EN In the Machine Status menu, touch the **Billing Information** tab for basic impression counts. Touch the **Usage Counters** button for detailed usage counts.

ES En el menú Estado de la máquina, toque la ficha **Información de facturación** para los recuentos de impresión básicos. Toque el botón **Contadores de uso** para obtener información detallada sobre los recuentos de uso.

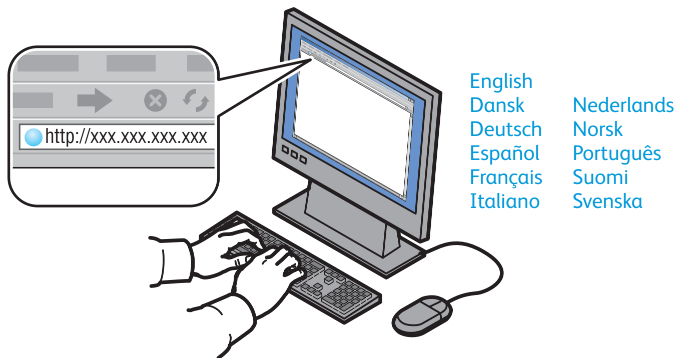
CA Seleccioneu la pestanya **Informació de facturació** al menú Estat de la màquina per obtenir els recomptes d'impressió bàsics. Premeu el botó **Comptadors d'ús** per obtenir els recomptes detallats d'ús.

PT No menu Status da máquina, toque na guia **Informações de faturamento** para obter contagens de impressão básica. Toque no botão **Contadores de uso** para obter contagens detalhadas de uso.

EL Επιλέξτε την καρτέλα **Πληροφορίες χρέωσης** στο μενού Κατάσταση μηχανήματος για βασικές μετρήσεις αποτυπώσεων. Πατήστε το πλήκτρο **Μετρητές χρήσης** για λεπτομερείς μετρήσεις χρήσης.

EN CentreWare Internet Services

ES Servicios de Internet de CentreWare
CA Serveis d'Internet de CentreWare
PT Serviços de Internet do CentreWare
EL CentreWare Internet Services



EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.

ES Servicios de Internet de CentreWare permite acceder a la configuración, los parámetros de seguridad y las funciones de diagnóstico de la impresora, así como administrar las libretas de direcciones y los trabajos de escaneado a través de una red TCP/IP. Para conectarse, introduzca la dirección IP de la impresora en el navegador web del equipo. La dirección IP se encuentra en la página de información Informe de configuración.

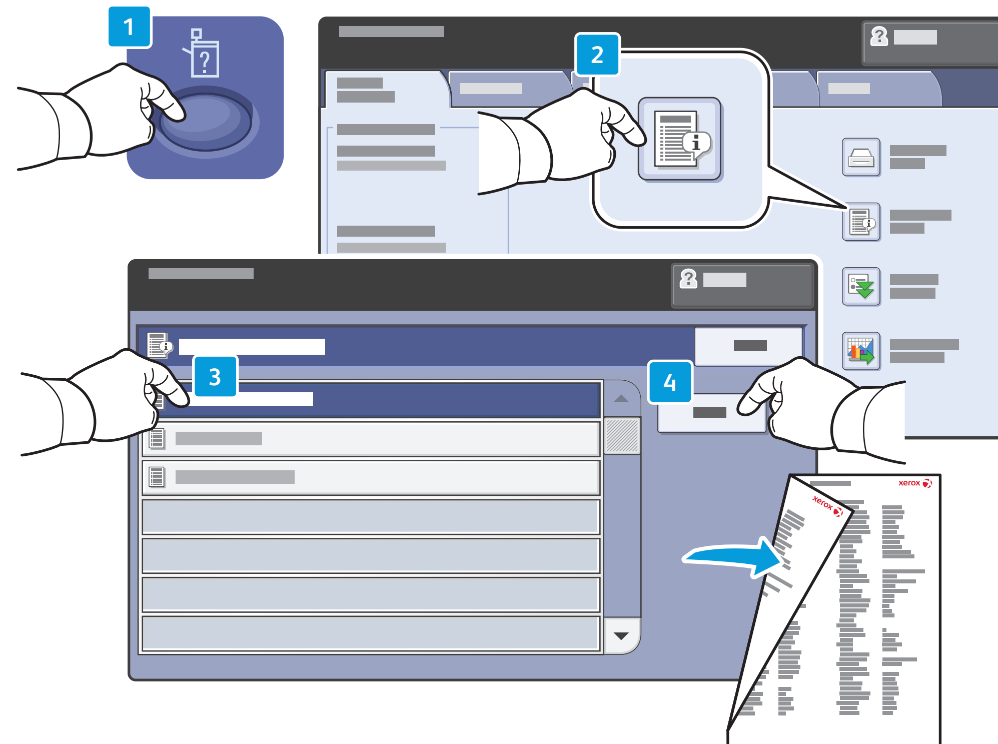
CA Mitjançant els Serveis d'Internet de CentreWare es pot accedir a la configuració de la impressora, als paràmetres de seguretat i a les funcions de diagnòstic, i gestionar les llibretes d'adreces i els serveis d'escaneig en una xarxa TCP/IP. Per connectar-vos, introduïu l'adreça IP de la impressora al navegador web de l'ordinador. Podeu trobar l'adreça IP a la pàgina d'informació Informe de configuració.

PT Os Serviços do CentreWare na Internet permitem a você acessar a configuração da impressora, as configurações de segurança e as funções de diagnóstico, e também a gerenciar catálogos de endereço e a digitalizar em uma rede TCP/IP. Para conectar, digite o endereço IP da impressora no seu navegador da Web. O endereço IP está disponível na página de informações do Relatório de configuração.

EL Οι υπηρεσίες CentreWare Internet Services επιτρέπουν την πρόσβαση στη διαμόρφωση, στις ρυθμίσεις ασφαλείας και στις λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου του εκτυπωτή, καθώς και στη διαχείριση βιβλίων διευθύνσεων και σαρώσεων μέσω δικτύου TCP/IP. Για να συνδεθείτε, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα περιήγησης web του υπολογιστή σας. Η διεύθυνση IP διατίθεται στη σελίδα πληροφοριών Αναφορά διαμόρφωσης.

EN Configuration Report

ES Informe de configuración
CA Informe de configuració
PT Relatório de configuração
EL Αναφορά διαμόρφωσης



EN The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the Machine Status menu, touch the **Information Pages** button, touch **Configuration Report**, then **Print**.

ES El informe de configuración muestra la dirección IP de la impresora y otra información detallada. En el menú Estado de la máquina, pulse el botón **Páginas de información**, luego **Informe de configuración** y, a continuación, **Imprimir**.

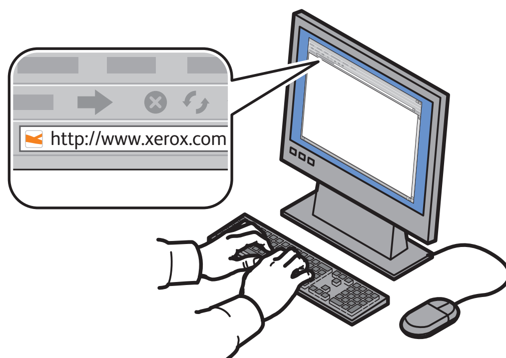
CA L'informe de configuració mostra l'adreça IP de la impressora i altra informació detallada. Al menú Estat de la màquina, premeu el botó **Pàgines d'informació**, seleccioneu **Informe de configuració** i, a continuació, seleccioneu **Imprimeix**.

PT O Relatório de configuração lista o endereço IP da impressora e outras informações detalhadas. No menu Status da máquina, toque no botão **Páginas de Informação**, **Relatório de configuração** e, em seguida, em **Imprimir**.

EL Στην Αναφορά διαμόρφωσης παρατίθενται η διεύθυνση IP του εκτυπωτή και άλλες λεπτομερείς πληροφορίες. Στο μενού Κατάσταση μηχανήματος, πατήστε το πλήκτρο **Σελίδες πληροφοριών**, επιλέξτε **Αναφορά διαμόρφωσης** και, στη συνέχεια, **Εκτύπωση**.

EN Print Drivers

ES Controladores de impresión
CA Controladors d'impressió
PT Drivers de impressão
EL Οδηγοί εκτύπωσης



www.xerox.com/office/WC75xxdrivers

EN To access all of the features of the printer you must install the Xerox® print driver. Current drivers are available online. The Web-based Xerox® installer provides the easiest installation for your printer.

ES Para acceder a todas las funciones de la impresora, debe tener instalado el controlador de impresión Xerox®. Los controladores más recientes están disponibles en línea. El instalador Xerox® basado en web ofrece el método más sencillo de instalar la impresora.

CA Per accedir a totes les funcions de la impressora cal instal·lar el controlador d'impressió de Xerox®. Els controladors actuals estan disponibles en línia. L'instal·lador web de Xerox® proporciona la manera més fàcil d'instal·lar la impressora.

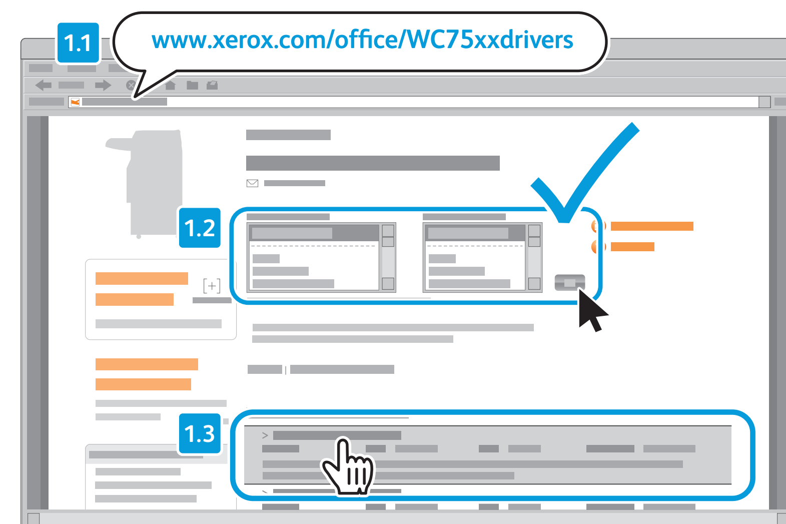
PT Para acessar todas as funções da impressora, instale o driver de impressão Xerox®. Os drivers atuais estão disponíveis on-line. O instalador Xerox® baseado na Web facilita a instalação da sua impressora.

EL Προκειμένου να αποκτήσετε πρόσβαση σε όλες τις λειτουργίες του εκτυπωτή, πρέπει να εγκαταστήσετε τον οδηγό εκτύπωσης της Xerox®. Οι τρέχοντες οδηγοί διατίθενται μέσω Διαδικτύου. Το πρόγραμμα εγκατάστασης της Xerox® που βασίζεται στο Web αποτελεί τον ευκολότερο τρόπο εγκατάστασης του εκτυπωτή σας.

EN Installing Drivers

ES Instalación de los controladores
CA Instal·lació de controladors
PT Instalação dos drivers
EL Εγκατάσταση οδηγών

1



EN Type the drivers address in your web browser. Verify your operating system and language, then click the driver installer and follow prompts.

ES Escriba la dirección de los controladores en el navegador web. Compruebe su sistema operativo e idioma y, a continuación, haga clic en el instalador del controlador y siga las indicaciones de la pantalla.

CA Introduïu l'adreça dels controladors al navegador web. Comproveu el sistema operatiu i l'idioma i, a continuació, feu clic a l'instal·lador del controlador i seguiu les indicacions.

PT Digite o endereço dos drivers no navegador da Web. Verifique o seu sistema operacional e o idioma, clique no instalador e siga as telas de instruções.

EL Πληκτρολογήστε τη διεύθυνση των οδηγών στο πρόγραμμα περιήγησης web που χρησιμοποιείτε. Επιβεβαιώστε το λειτουργικό σύστημα και τη γλώσσα που χρησιμοποιείτε και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο πρόγραμμα εγκατάστασης του οδηγού και ακολουθήστε τα μηνύματα προτροπής.

EN To connect to your printer...

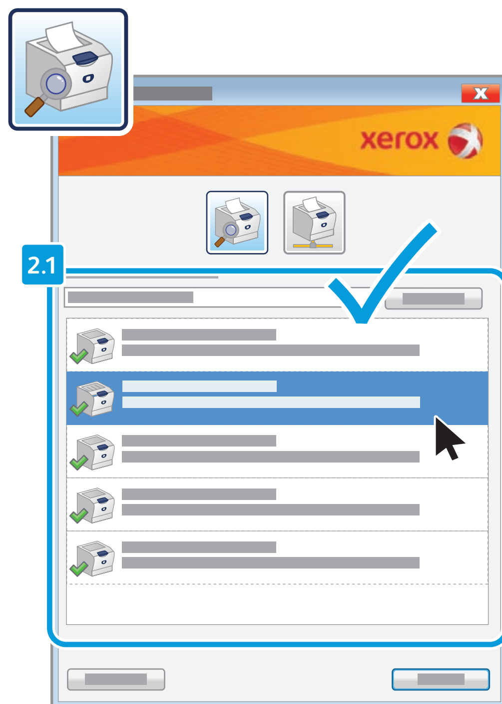
ES Para conectarse a la impresora...

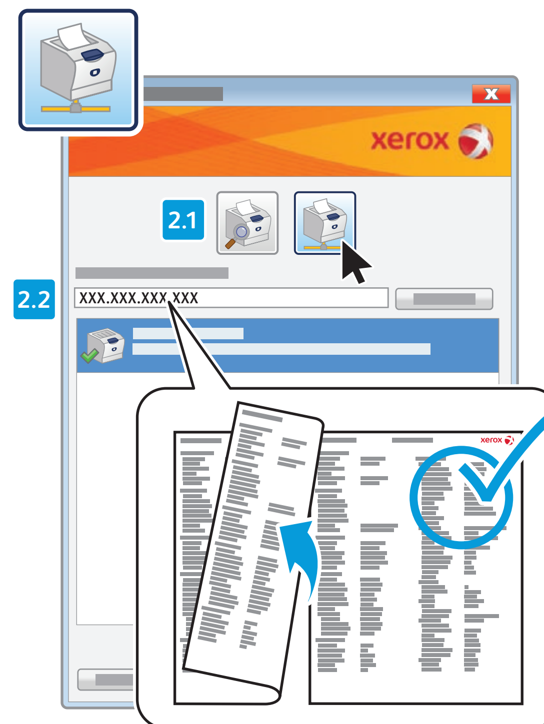
CA Per connectar-vos a la impressora...

PT Para se conectar à impressora...

EL Για να συνδεθείτε στον εκτυπωτή σας...

2





EN If your printer is in the list of discovered printers, click on it then continue setup

ES Si su impresora aparece en la lista de impresoras detectadas, haga clic en ella y prosiga con la configuración

CA Feu clic a la impressora si es troba a la llista d'impressores detectades i continueu la instal·lació

PT Se a impressora estiver na lista de impressoras localizadas, clique nela e continue a configuração

EL Εάν ο εκτυπωτής σας περιλαμβάνεται στη λίστα των εκτυπωτών που εντοπίστηκαν, κάντε κλικ στο όνομά του και, στη συνέχεια, συνεχίστε τη ρύθμιση

EN If your printer is not discovered, click the network printer icon, enter your printer's IP address, then continue setup. The IP address is available on the Configuration Report. To print a Configuration Report, see page 7.

ES Si la impresora no es detectada, haga clic en el icono de la impresora de red, introduzca la dirección IP de la impresora y continúe con la configuración. La dirección IP figura en el informe de configuración. Para imprimir un informe de configuración, consulte la página 7.

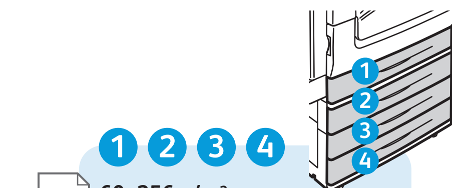
CA Si no es detecta la impressora, feu clic a la icona d'impressora en xarxa, introduïu l'adreça IP de la impressora i continueu la instal·lació. Podeu trobar l'adreça IP a l'informe de configuració. Per imprimir un informe de configuració, consulteu la pàgina 7.

PT Se a impressora não tiver sido localizada, clique no ícone de impressora em rede, digite o endereço IP da impressora e continue a configuração. O endereço IP está disponível no Relatório de configuração. Para imprimir um Relatório de configuração, consulte a página 7.

EL Εάν ο εκτυπωτής σας δεν εντοπίστηκε, κάντε κλικ στο εικονίδιο του εκτυπωτή δικτύου, εισαγάγετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή σας και, στη συνέχεια, συνεχίστε τη ρύθμιση. Η διεύθυνση IP διατίθεται στην Αναφορά διαμόρφωσης. Για να εκτυπώσετε την Αναφορά διαμόρφωσης, ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Supported Media

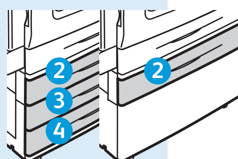
EN Supported Media
ES Soportes admitidos
CA Suports compatibles
PT Material aceito
EL Υποστηριζόμενα μέσα εκτύπωσης



1 2 3 4

60–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
B4 JIS	257 x 364 mm



2 3 4

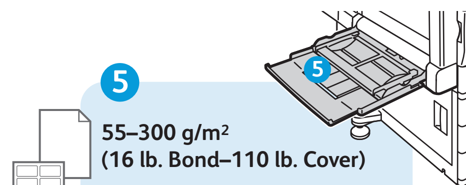
Oversized Tabloid	12 x 18 in.
SRA3	320 x 450 mm



3 4

60–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)

Letter	8.5 x 11 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
A4	210 x 297 mm
B5 JIS	182 x 257 mm



5

55–300 g/m²
(16 lb. Bond–110 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Postcard 4 x 6	4 x 6 in.
5 x 7	5 x 7 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8 x 10	8 x 10 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
9 x 11	9 x 11 in.
Oversized Tabloid	12 x 18 in.
12 x 19	12 x 19 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
A6	105 x 148 mm
B6 JIS	128 x 182 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
A4 Oversized	223 x 297 mm
Postcard 100 x 148	100 x 148 mm
Postcard 148 x 200	148 x 200 mm
215 x 315 mm	215 x 315 mm
B4 JIS	257 x 364 mm
SRA3	320 x 450 mm



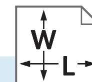
Monarch	3.9 x 7.5 in.
Commercial #10	4.1 x 9.5 in.
6 x 9	6 x 9 in.
9 x 12	9 x 12 in.
DL	110 x 220 mm
C5	162 x 229 mm
C4	229 x 324 mm



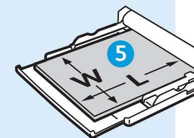
6

55–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)

Letter	8.5 x 11 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
A4	210 x 297 mm
B5 JIS	182 x 257 mm

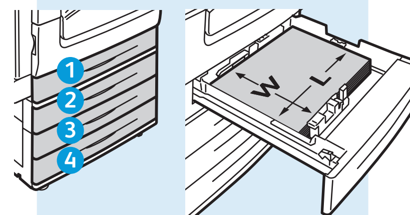


EN **Custom**
ES Personalizado
CA Personalitzat
PT Personalizar
EL Ειδική επιλογή



5

W: 89–320 mm (3.5–12.6 in.)
L: 98–483 mm (3.9–19 in.)



1

W: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)
L: 182–432 mm (7.2–17 in.)

2 3 4

W: 140–320 mm (5.5–12.6 in.)
L: 182–457 mm (7.2–18 in.)



www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper

5 6

EN Lightweight
ES Ligero
CA Lleuger
PT Baixa gramatura
EL Ελαφρύ

55–59 g/m²
(14–16 lb. Bond)

1 2 3 4 5 6

EN Plain
ES Común
CA Normal
PT Comum
EL Κοινό

60–80 g/m²
(16–20 lb. Bond)

EN Bond
ES Bond
CA Bond
PT Bond
EL Bond

80–105 g/m²
(20–28 lb. Bond)

EN Heavyweight (HW)
ES Cartulina
CA Cartolina
PT Alta gramatura
EL Βαρύ

106–169 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Extra HW (X-HW)
ES Cartulina gruesa
CA Cartolina extra
PT Alta gramatura extra
EL Πολύ βαρύ

170–256 g/m²
(65 Cover–140 lb. Index)

5

EN X-HW Plus
ES Cartulina gruesa plus
CA Cartolina extra plus
PT Alta gramatura extra plus
EL Πολύ βαρύ - ενισχυμένο

256–300 g/m²
(140 lb. Index–110 lb. Cover)

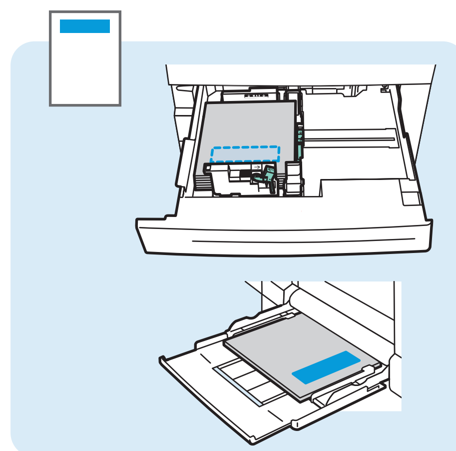
EN Loading Paper

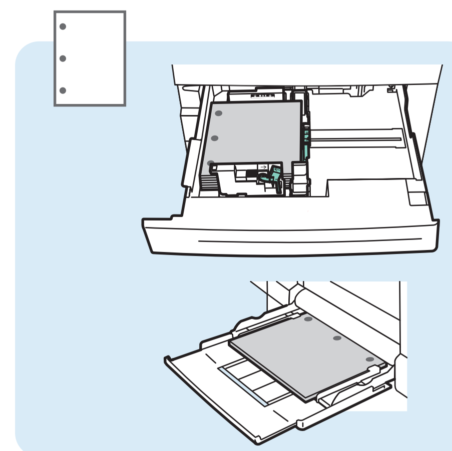
ES Colocación de papel

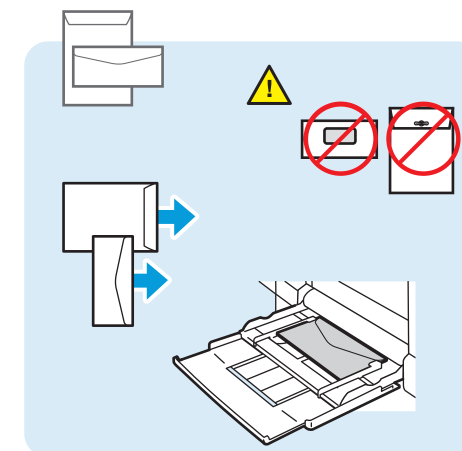
CA Càrrega de paper

PT Colocação de papel

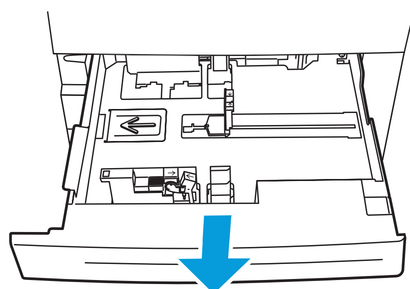
EL Τοποθέτηση χαρτιού



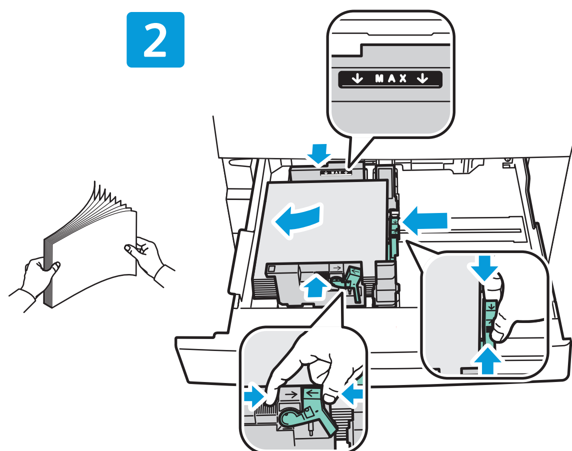




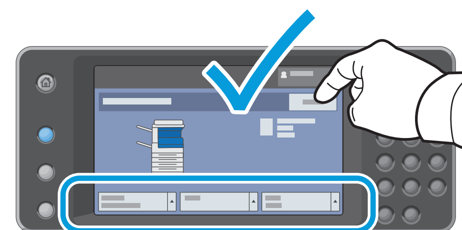
1



2



3



EN Confirm or change size and type settings

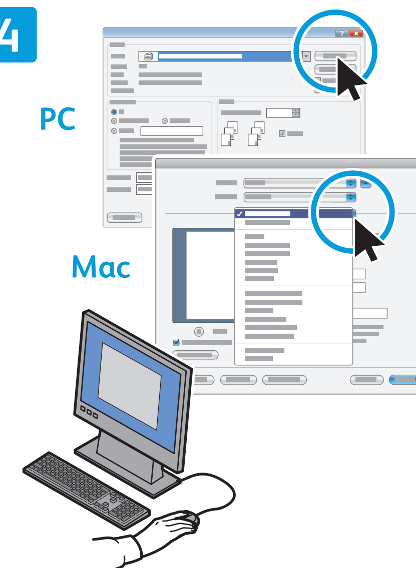
ES Confirme o modifique las opciones de tamaño y tipo

CA Confirmeu o canvieu els paràmetres de mida i tipus

PT Confirme ou altere as configurações de tamanho e tipo

EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις μεγέθους και είδους

4



EN When printing, select printing options in the print driver

ES Al imprimir, seleccione las opciones de impresión en el controlador de impresión

CA En imprimir, seleccioneu les opcions d'impressió al controlador d'impressora

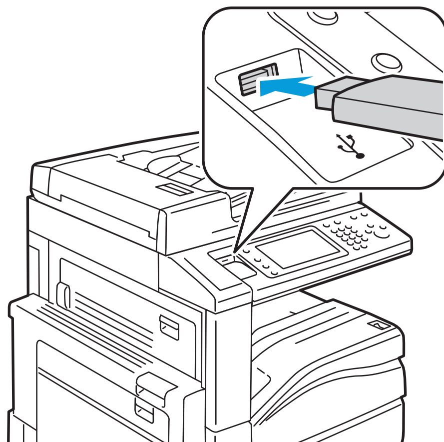
PT Ao imprimir, selecione opções de impressão no driver da impressora

EL Προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης στον οδηγό εκτύπωσης κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης

EN Printing from USB

ES Impresión desde USB
CA Impressió per USB
PT Impressão USB
EL Εκτύπωση από USB

1



EN Insert USB Flash Drive in the USB port

ES Inserte la unidad Flash USB en el puerto USB
CA Inseriu la unitat flaix USB al port USB
PT Insira a unidade flash USB na porta USB
EL Τοποθετήστε τη μονάδα USB Flash στη θύρα USB

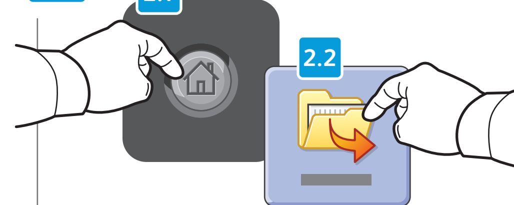




EN Do not remove USB Flash Drive during reading. Files may be damaged.

ES No extraiga la unidad Flash USB durante la lectura. Los archivos podrían dañarse.
CA No traieu la unitat flaix USB durant la lectura de dades. Es podrien malmetre els fitxers.
PT Não remova a unidade flash USB durante a leitura. Os arquivos poderão ser danificados.
EL Μην αποσυνδέετε τη μονάδα USB Flash κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης. Τα αρχεία ενδέχεται να υποστούν ζημιά.

2



EN Press **Services Home**, then touch **Print Files**

ES Pulse **Página principal de Servicios** y, a continuación, **Imprimir archivos**
CA Premeu **Pàgina inicial de serveis** i, a continuació, premeu **Imprimeix fitxers**
PT Toque no botão **Página Inicial de Serviços** e, em seguida, em **Imprimir arquivos**
EL Πατήστε **Αρχική σελίδα υπηρεσιών** και, στη συνέχεια, **Εκτύπωση αρχείων**

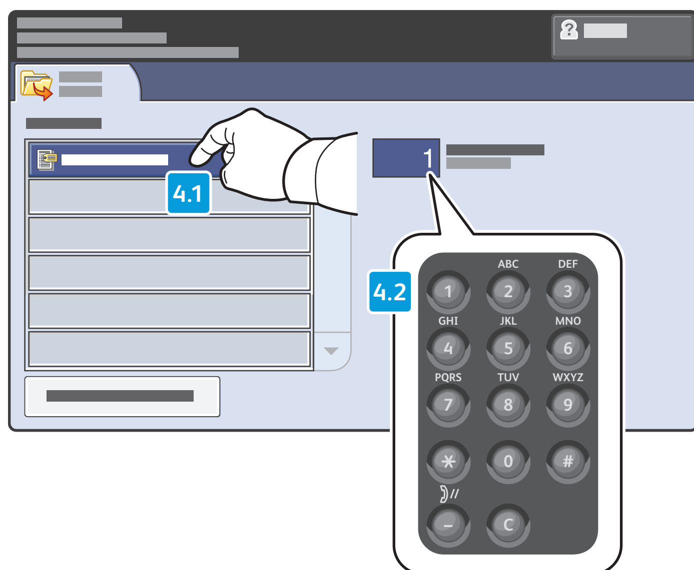
3



EN Touch **USB Drive**, then select a file or folder

ES Toque **Unidad USB** y, a continuación, seleccione un archivo o carpeta
CA Premeu **Unitat USB** i seleccioneu un fitxer o una carpeta
PT Toque no botão **Unidade USB** e selecione um arquivo ou uma pasta
EL Πατήστε **Μονάδα USB** και, στη συνέχεια, επιλέξτε ένα αρχείο ή έναν φάκελο

4



EN **Once the desired file is selected, adjust the job quantity using the alphanumberic keypad**

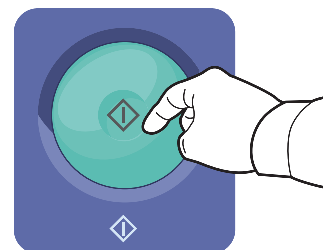
ES Una vez que se ha seleccionado el archivo deseado, ajuste el número de trabajos mediante el teclado alfanumérico

CA Després de seleccionar el fitxer corresponent, ajusteu la quantitat de treballs mitjançant el teclat alfanumèric

PT Depois de selecionar o arquivo desejado, ajuste a quantidade de trabalhos com o uso do teclado alfanumérico

EL Αφού επιλεγεί το επιθυμητό αρχείο, ρυθμίστε την ποσότητα της εργασίας, χρησιμοποιώντας το αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο

5



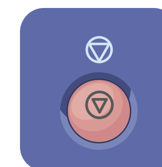
EN **Press Start**

ES Pulse **Iniciar**

CA Premeu **Inicia**

PT Pressione **Iniciar**

EL Πατήστε **Έναρξη**



EN **Stop**: Pause or cancel job

ES **Parar**: pausa o cancela el trabajo

CA **Atura**: atura momentàniament o cancel·la el treball

PT **Parar**: faz pausa ou cancela o trabalho

EL **Τερματισμός**: Παύση ή ακύρωση της εργασίας



EN **Interrupt**: Interrupt printing jobs

ES **Interrumpir impresión**: interrumpe los trabajos de impresión

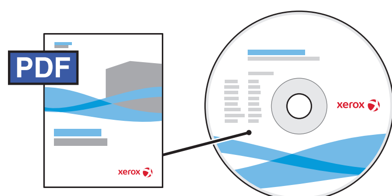
CA **Interromp**: interromp la impressió dels treballs

PT **Interromper a impressão**: interrompe os trabalhos de impressão

EL **Διακοπή**: Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

EN Copying

ES Copia
CA Còpia
PT Cópia
EL Αντιγραφή



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

EN For more information, see the *Copying* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.

ES Para obtener más información,consulte el capítulo *Copia* en la *Guía del usuario* incluida en el *Software and Documentation* disc (disco software y documentación) o en línea.

CA Per obtenir més informació, consulteu el capítol *Copying* (Còpia) del *User Guide* (Manual d'usuari), al disc *Software and Documentation* (Programari i documentació) o en línia.

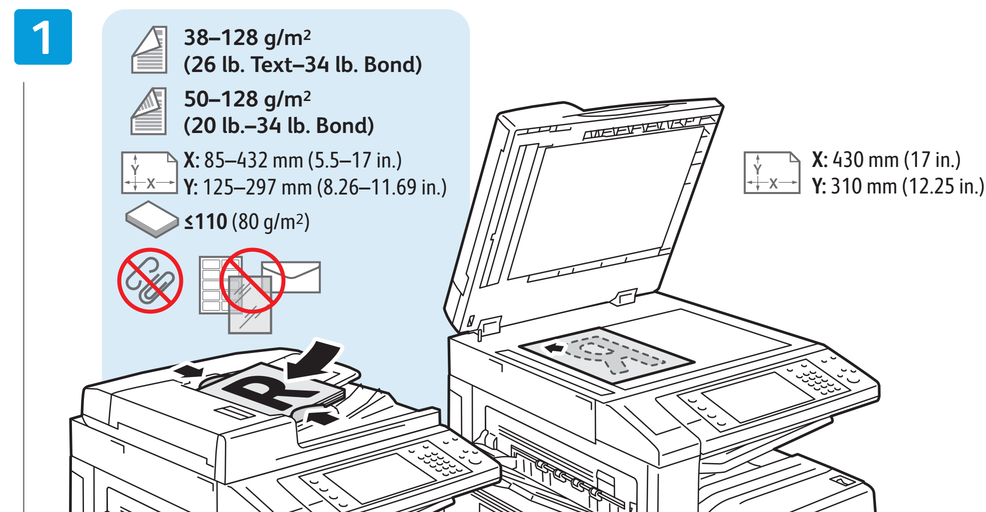
PT Para obter mais informações, consulte o capítulo *Cópia* no *Guia do Usuário* localizado no disco *Software and Documentation* (CD de software e documentação) ou on-line.

EL Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Αντιγραφή* στο *Εγχειρίδιο χρήστη* που βρίσκεται στο δίσκο *Software and Documentation* disc (CD λογισμικού και συνοδευτικών εγγράφων) ή στο διαδίκτυο.

EN Basic Copying

ES Copia básica
CA Conceptes bàsics de còpia
PT Cópia básica
EL Βασική αντιγραφή

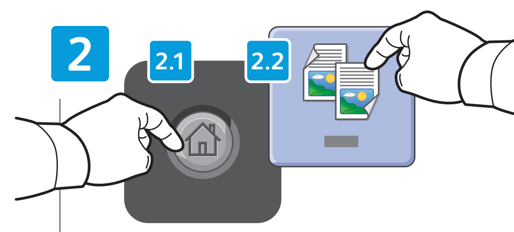
1



EN Load original

ES Coloque el original
CA Carregueu l'original
PT Coloque o original
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο

2



EN Press **Services Home**, then touch **Copy**

ES Pulse **Página principal de Servicios** y, a continuación, **Copia**

CA Premeu **Pàgina inicial de serveis** i, a continuació, premeu **Còpia**

PT Toque no botão **Página Inicial de Serviços** e, em seguida, em **Copiar**

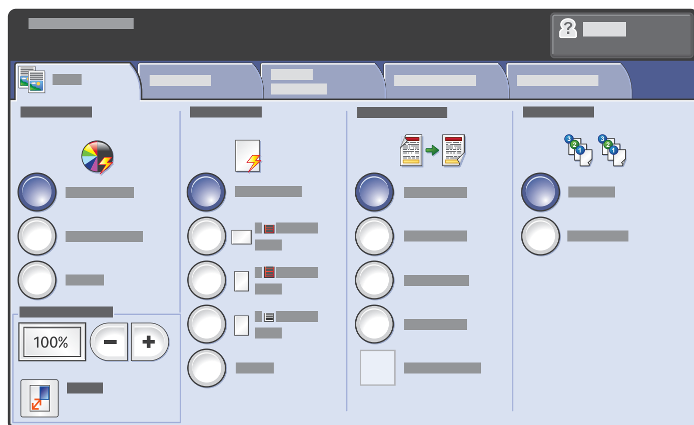
EL Πατήστε **Αρχική σελίδα υπηρεσιών** και, στη συνέχεια, **Αντιγραφή**



EN **Clear All**: clears previous settings

ES **Borrar todos**: anula las opciones anteriores
CA **Esborra-ho tot**: esborra els paràmetres anteriors
PT **Limpar tudo**: exclui as configurações anteriores
EL **Καθαρισμός όλων**: πραγματοποιείται απαλοιφή των προηγούμενων ρυθμίσεων

3



EN **Select settings**

- ES Seleccione las opciones
- CA Seleccioneu la configuració
- PT Selecione as configurações
- EL Επιλέξτε ρυθμίσεις

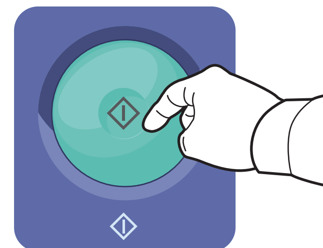
4



EN **Select number of copies**

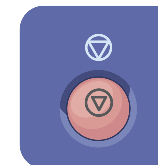
- ES Seleccione el número de copias
- CA Seleccioneu el nombre de còpies
- PT Selecione o número de cópias
- EL Επιλέξτε αριθμό αντιγράφων

5



EN **Press Start**

- ES Pulse **Iniciar**
- CA Premeu **Inicia**
- PT Pressione **Iniciar**
- EL Πατήστε **Έναρξη**



EN **Stop**: Pause or cancel job

- ES **Parar**: pausa o cancela el trabajo
- CA **Atura**: atura momentàniament o cancel·la el treball
- PT **Parar**: faz pausa ou cancela o trabalho
- EL **Τερματισμός**: Παύση ή ακύρωση της εργασίας

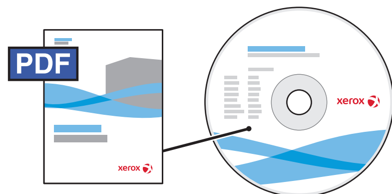


EN **Interrupt**: Interrupt printing jobs

- ES **Interrumpir impresión**: interrumpe los trabajos de impresión
- CA **Interromp**: interromp la impressió dels treballs
- PT **Interromper a impressão**: interrompe os trabalhos de impressão
- EL **Διακοπή**: Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

EN Scanning

ES Escaneado
CA Escaneig
PT Digitalização
EL Σάρωση



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

EN For more information, see the *Scanning* chapter in the *User Guide*.
Also see the *System Administrator Guide* to set up scan workflows.

ES Para más información, consulte el capítulo *Escaneado* de la *Guía del usuario*.
Consulte también la *Guía del administrador del sistema* para configurar los flujos de trabajo de escaneado.

CA Per obtenir més informació, consulteu el capítol *Scanning* (Escaneig) del *User Guide* (Manual d'usuari).
Consulteu la *System Administrator Guide* (Guia de l'administrador del sistema) per configurar fluxos de treball d'escaneig.

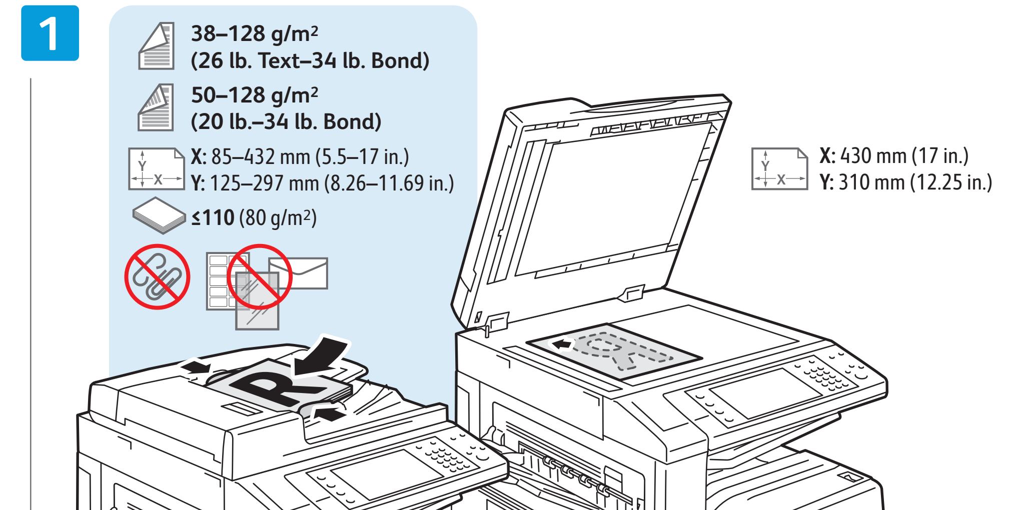
PT Para obter mais informações, consulte o capítulo *Digitalização* no *Guia do Usuário*.
Consulte também o *Guia do Administrador do Sistema* para configurar fluxos de trabalho de digitalização.

EL Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Σάρωση* στον *Οδηγό χρήσης*.
Ανατρέξτε επίσης στο *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) για τη ρύθμιση της ροής εργασιών σάρωσης.

EN Scan to Email

ES Escanear a e-mail
CA Escaneig amb enviament a correu electrònic
PT Digitalizar para e-mail
EL Σάρωση σε Email

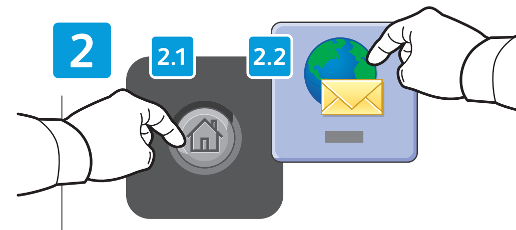
1



EN Load original

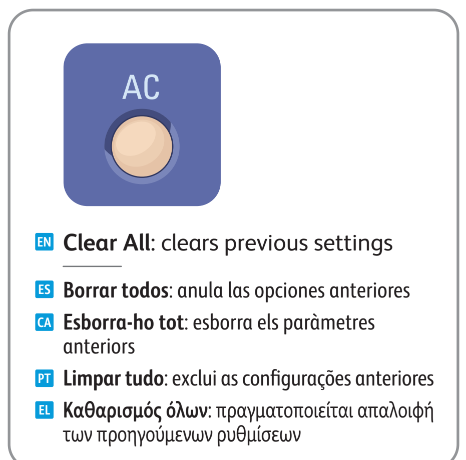
ES Coloque el original
CA Carregueu l'original
PT Coloque o original
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο

2



EN Press **Services Home**, then touch **E-mail**

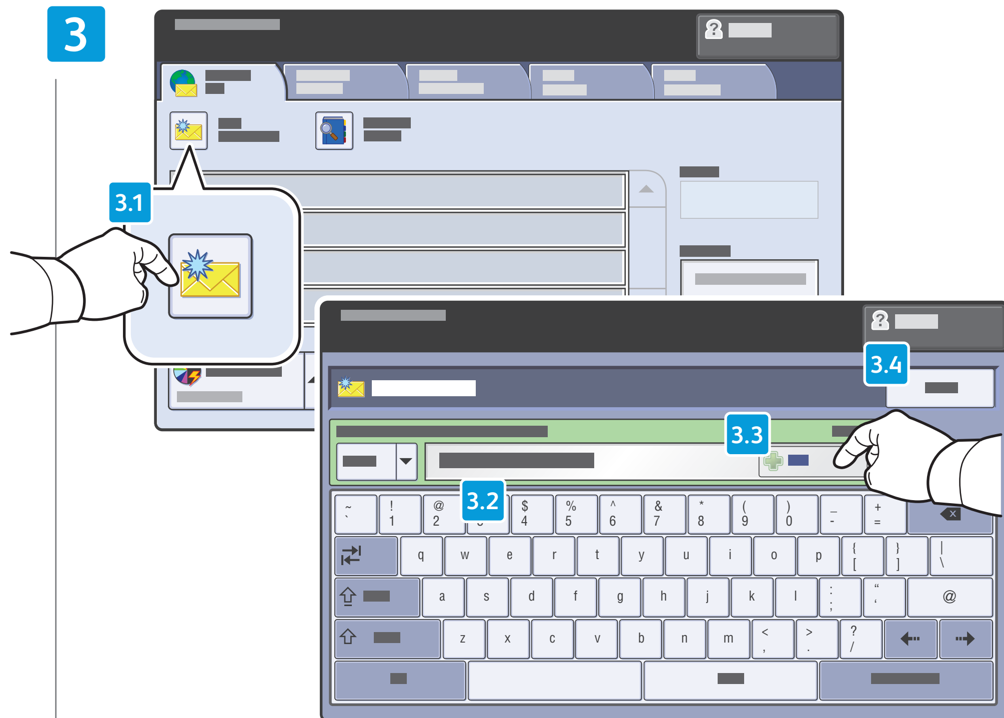
ES Pulse **Página principal de Servicios** y, a continuación, **E-mail**
CA Premeu **Pàgina inicial de serveis** i, a continuació, premeu **Correu electrònic**
PT Toque no botão **Página Inicial de Serviços** e, em seguida, em **E-mail**
EL Πατήστε **Αρχική σελίδα υπηρεσιών** και, στη συνέχεια, **Email**



EN **Clear All**: clears previous settings

ES **Borrar todos**: anula las opciones anteriores
CA **Esborra-ho tot**: esborra els paràmetres anteriors
PT **Limpar tudo**: exclui as configurações anteriores
EL **Καθαρισμός όλων**: πραγματοποιείται απαλοιφή των προηγούμενων ρυθμίσεων

3



EN To type new addresses, touch **New Recipient**, then touch **+Add** for each recipient, then **Close**

ES Para escribir una dirección nueva, toque **Nuevo destinatario** y, a continuación, **+Agregar** para cada destinatario y, luego, toque **Cerrar**

CA Per introduir noves adreces, premeu **Nou destinatari**, premeu **+Afegeix** per a cada destinatari i, a continuació, premeu **Tanca**

PT Para digitar novos endereços, toque em **Novo Destinatário**; em seguida, toque em **Adicionar+** para cada destinatário e, em seguida, **Fechar**

EL Για να πληκτρολογήσετε νέες διευθύνσεις, πατήστε **Νέος παραλήπτης** και **+Προσθήκη** για κάθε παραλήπτη. Στη συνέχεια, πατήστε **Κλείσιμο**.



EN Use the Address Book to enter stored addresses.

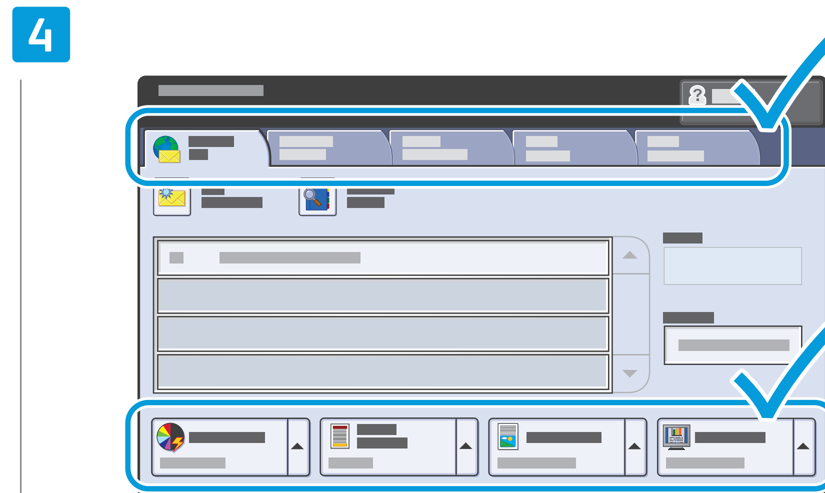
ES Utilice la Libreta de direcciones para introducir direcciones guardadas.

CA Utilitzeu la llibreta d'adreces per introduir adreces emmagatzemades.

PT Use o Catálogo de endereços para inserir endereços armazenados.

EL Χρησιμοποιήστε το Βιβλίο διευθύνσεων για να εισαγάγετε τις αποθηκευμένες διευθύνσεις.

4



EN Select settings

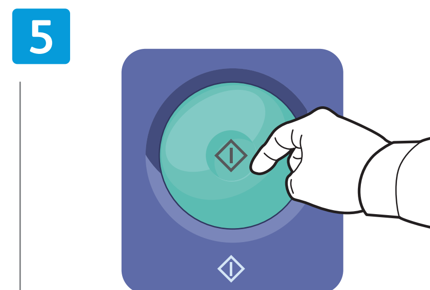
ES Seleccione las opciones

CA Seleccioneu la configuració

PT Selecione as configurações

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις

5



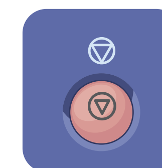
EN Press **Start**

ES Pulse **Iniciar**

CA Premeu **Inicia**

PT Pressione **Iniciar**

EL Πατήστε **Έναρξη**



EN **Stop**: Pause or cancel job

ES **Parar**: pausa o cancela el trabajo

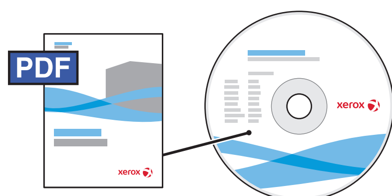
CA **Atura**: atura momentàniament o cancel·la el treball

PT **Parar**: faz pausa ou cancela o trabalho

EL **Τερματισμός**: Παύση ή ακύρωση της εργασίας

Faxing

ES Envío de fax
CA Fax
PT Envio de fax
EL Φαξ



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

For more information, see the *Faxing* chapter in the *User Guide*.

Also see the *System Administrator Guide* for information about fax setups and advanced settings.

ES Para más información, consulte el capítulo *Envío de fax* de la *Guía del usuario*.
Consulte también la *Guía del administrador del sistema* para obtener información sobre la configuración del fax y y las opciones avanzadas.

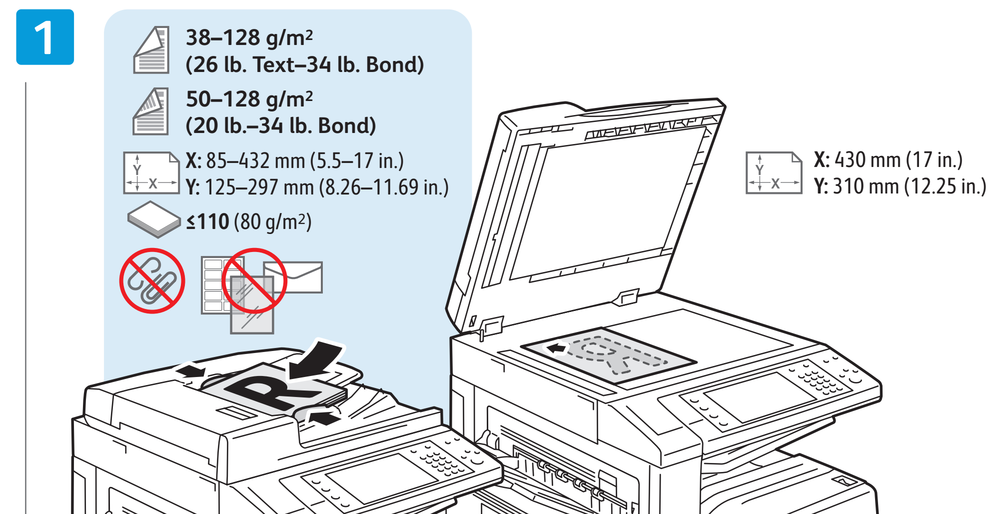
CA Per obtenir més informació, consulteu el capítol *Faxing* (Fax) del *User Guide* (Manual d'usuari).
Consulteu la *System Administrator Guide* (Guia de l'administrador del sistema) per obtenir informació sobre les opcions avançades i la configuració del fax.

PT Para obter mais informações, consulte o capítulo *Envio de fax* no *Guia do Usuário*.
Consulte também o *Guia do Administrador do Sistema* para obter informações sobre configurações de fax e configurações avançadas.

EL Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Φαξ* στον *Οδηγό χρήσης*.
Επίσης, ανατρέξτε στο *System Administrator Guide* (Οδηγός διαχειριστή συστήματος) για πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις των φαξ και τις ρυθμίσεις για προχωρημένους.

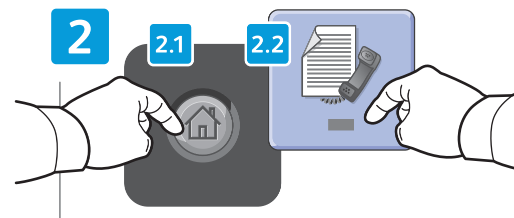
Basic Faxing

ES Envío de fax básico
CA Conceptes bàsics de fax
PT Envio de fax básico
EL Βασικές λειτουργίες φαξ



Load original

ES Coloque el original
CA Carregueu l'original
PT Coloque o original
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο



Press **Services Home**, then touch **Fax**

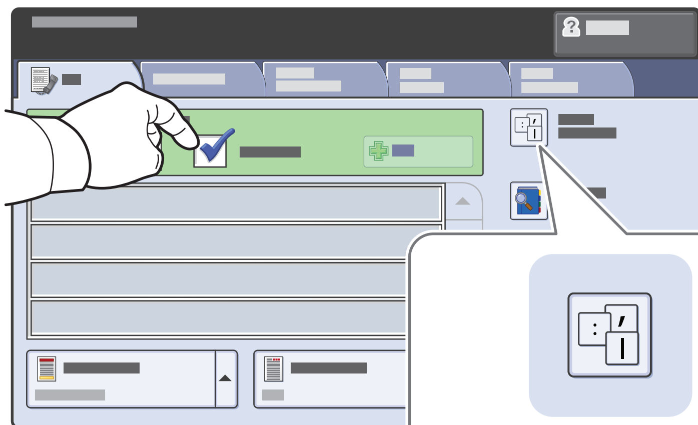
ES Pulse **Página principal de Servicios** y, a continuación, **Fax**
CA Premeu **Pàgina inicial de serveis** i, a continuació, premeu **Fax**
PT Toque no botão **Página Inicial de Serviços** e, em seguida, em **Envio de fax**
EL Πατήστε **Αρχική σελίδα υπηρεσιών** και, στη συνέχεια, **Φαξ**

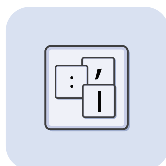
AC

EN **Clear All**: clears previous settings

ES **Borrar todos**: anula las opciones anteriores
CA **Esborra-ho tot**: esborra els paràmetres anteriors
PT **Limpar tudo**: exclui as configurações anteriores
EL **Καθαρισμός όλων**: πραγματοποιείται απαλοιφή των προηγούμενων ρυθμίσεων

3





EN Touch **Dialing Characters** to use special characters and see descriptions.

ES Toque **Caracteres de marcación** para utilizar caracteres especiales y ver las descripciones de los mismos.

CA Premeu **Caràcters de marcatge** per utilitzar caràcters especials i veure descripcions.

PT Toque em **Caracteres de Discagem** para usar os caracteres especiais e ver as descrições.

EL Επιλέξτε **Ειδικοί χαρακτήρες** για να χρησιμοποιήσετε ειδικούς χαρακτήρες και να προβάλετε περιγραφές.



EN Clear the **Speed Dial** check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list

ES Quite la marca de selección de la casilla de verificación **Marcación rápida** para introducir un número de fax nuevo, o selecciónela para introducir el número de marcación rápida o elegirlo de la lista

CA Desactiveu la casella de selecció **Marcatge ràpid** per introduir un nou número de fax, activeu-la per introduir el número de marcatge ràpid, o seleccioneu-lo de la llista

PT Desmarque a caixa de seleção **Discagem Rápida** para digitar um novo número de fax, ou selecione-a para digitar um número de discagem rápida ou escolhê-lo na lista

EL Καταργήστε την επιλογή του πλαισίου ελέγχου **Ταχεία κλήση** για να εισαγάγετε ένα νέο αριθμό φαξ, ή επιλέξτε το πλαίσιο για να εισαγάγετε ή να επιλέξετε από τη λίστα τον αριθμό ταχείας κλήσης.



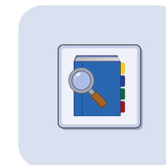
EN To add more fax or speed dial numbers, touch **+Add**.

ES Para añadir más números de fax o de marcación rápida, toque **+Agregar**.

CA Per afegir més números de fax o de marcatge ràpid, premeu **+Afegeix**.

PT Para adicionar mais números de fax ou de discagem rápida, toque em **Adicionar+**.

EL Προκειμένου να προσθέσετε περισσότερους αριθμούς φαξ ή αριθμούς ταχείας κλήσης, επιλέξτε **+Προσθήκη**.



EN Use the Address Book to enter stored fax numbers.

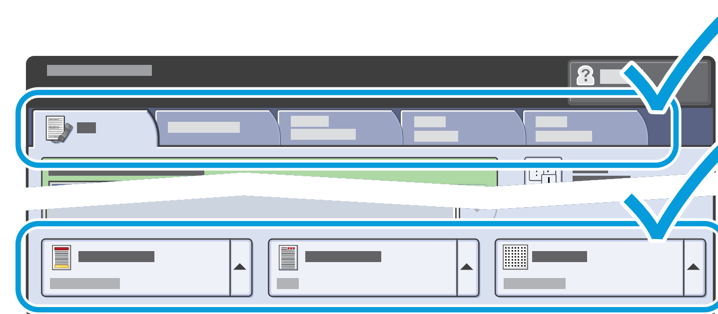
ES Utilice la Libreta de direcciones para introducir los números de fax guardados.

CA Utilitzeu la llibreta d'adreces per introduir números de fax emmagatzemats.

PT Use o Catálogo de endereços para inserir números de fax armazenados.

EL Χρησιμοποιήστε το Βιβλίο διευθύνσεων για να εισαγάγετε τους αποθηκευμένους αριθμούς φαξ.

4



EN Select settings

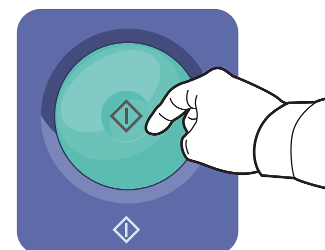
ES Seleccione las opciones

CA Seleccioneu la configuració

PT Selecione as configurações

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις

5



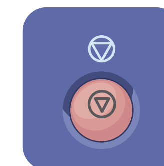
EN Press **Start**

ES Pulse **Iniciar**

CA Premeu **Inicia**

PT Pressione **Iniciar**

EL Πατήστε **Έναρξη**



EN **Stop**: Pause or cancel job

ES **Parar**: pausa o cancela el trabajo

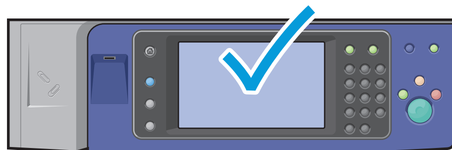
CA **Atura**: atura momentàniament o cancel·la el treball

PT **Parar**: faz pausa ou cancela o trabalho

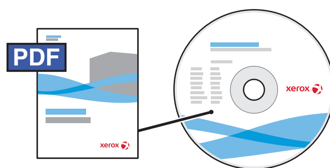
EL **Τερματισμός**: Παύση ή ακύρωση της εργασίας

EN Paper Jams

ES Atascos de papel
CA Encallaments de paper
PT Atolamentos de papel
EL Εμπλοκές χαρτιού



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

Also see *Jams* in the *User Guide* for more information.

ES Cuando se produce un atasco de papel, la pantalla táctil del panel de control muestra un gráfico animado que indica cómo despejar el atasco.

Consulte también *Atascos de papel* en la *Guía del usuario* para obtener más información.

CA Quan es produeix un encallament, la pantalla tàctil al tauler de control mostra un gràfic animat on s'indica com esmenar l'encallament.

Consulteu el capítol *Jams* (Encallaments) del *User Guide* (Manual d'usuari) per obtenir més informació.

PT Quando ocorre um atolamento, a tela de seleção por toque do painel de controle exibe um gráfico com animação indicando como remover o atolamento.

Consulte também *Atolamentos* no *Guia do Usuário* para obter mais informações.

EL Όταν προκύψει εμπλοκή χαρτιού, η οθόνη αφής του πίνακα ελέγχου προβάλλει μια γραφική αναπαράσταση που υποδεικνύει τον τρόπο αποκατάστασης της εμπλοκής.

Ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο *Εμπλοκές* στον *Οδηγό χρήσης* για περισσότερες πληροφορίες.



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

ES **PRECAUCIÓN:** para evitar daños, retire el soporte de impresión con cuidado, sin rasgarlo. Intente quitar el soporte de impresión en la misma dirección en que normalmente se desplaza dentro de la impresora. Los fragmentos de papel que queden en la impresora pueden provocar otros problemas de alimentación. No vuelva a utilizar el soporte de impresión que se haya atascado.

La cara impresa podría manchar, y el tóner podría adherirse a sus manos. Evite derramar el tóner y límpielo con agua fría y jabón. No utilice agua caliente.

CA **Precaució:** per evitar malmetre la màquina, traieu el suport encallat amb cura, procurant no estripar-lo. Procureu treure el suport en la direcció en què normalment entraria a la màquina. Si queden trossos del suport a la impressora es poden produir més encallaments. No torneu a carregar suports que s'hagin encallat prèviament.

La cara impresa pot tacar, i el tòner es pot adherir a les mans. Procureu no vessar el tòner. Si cal, netegeu-lo amb aigua freda i sabó. No utilitzeu aigua calenta.

PT **CUIDADO:** Para evitar danos, remova com cuidado o material alimentado incorretamente e evite rasgá-lo. Tente remover o material na direção em que ele seria alimentado normalmente. Qualquer pedaço deixado na impressora pode causar atolamentos posteriormente. Não recoloque o material que foi alimentado incorretamente.

A face impressa pode borrar e o toner pode aderir às suas mãos. Evite derrames e lave qualquer resíduo de toner com água fria e sabão. Não use água quente.

EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τις ζημιές, αφαιρέστε προσεκτικά τα μέσα εκτύπωσης που έχουν τροφοδοτηθεί εσφαλμένα, χωρίς να τα σκίζετε. Δοκιμάστε να αφαιρέσετε τα μέσα εκτύπωσης προς την κατεύθυνση που γίνεται η τροφοδοσία. Τυχόν κομμάτια που απομένουν στον εκτυπωτή μπορούν να προκαλέσουν και άλλες εσφαλμένες τροφοδοσίες. Μην επανατοποθετείτε μέσα εκτύπωσης που έχουν τροφοδοτηθεί εσφαλμένα.

Ενδέχεται να παρουσιαστούν μουτζούρες στην εκτυπωμένη όψη και ο γραφίτης ενδέχεται να κολλήσει στα χέρια σας. Προσέξτε να μην χυθεί γραφίτης και ξεπλύνετε τυχόν γραφίτη με κρύο νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.